

343

出國旅遊英語

English for Torrists



李逸文 編

Jane Barrett 講錄

大光出版社

English for Tourists

出國旅遊英語

李逸文編著
Jane Barrett講錄

大光出版社有限公司

English for Tourists
出國旅遊英語

編著者：李逸文

講錄者：Jane Barrett

出版者：大光出版社有限公司

香港北角丹拿道58號

友福園A座二樓

承印者：金冠印刷有限公司

北角英皇道499號六樓B座

版日期：1981年4月初版

版權所有・翻印必究

目 次

1. General Conversation	2
日常用語	
2. In The Plane	8
在飛機上	
3. In Transit	18
在過境機場	
4. Customs · Immigration Office	24
海關 · 移民局	
5. From The Airport To The City	30
從機場到市區	
6. Looking For Accommodation	32
在酒店	
7. Bank, Post Office, Telegram & Telephone	44
銀行、郵局、電報、電話	
8. Transportation	58
交 通	
9. Asking The Way	70
問 路	

10. Sightseeing	74
旅 遊	
11. Shopping	84
購 物	
12. Photography	92
照 相	
13. Beauty Parlor·Barber.....	96
美容院·理髮師	
14. Clinic.....	100
診 所	
15. Time·Date.....	106
時間·日期	
16. At The Restaurant	122
在餐館裏	

出版說明

目前在世界各地旅行，最通用的語言是英語。因此，如果你要出國旅行，事先學習一些旅行中常用的英語，會方便得多。

本書及錄音帶的編製目的，就是幫助讀者在短期內學會在國外旅行中常用的各項英語，例如：出入境、海關、乘飛機、住旅館、銀行、郵局、電報、電話、交通、問路、旅遊、購物、進餐等方面。

本書所用句語，比較簡短淺易，使讀者易於學習，易於使用。有初級英語程度者，即可學習。

本書英中對照，並特聘英國英語專家JANE BARR-ETT女士將全部語句講讀錄音，製成優質錄音帶，發音標準清晰，很適合自學。

1. GENERAL CONVERSATION

1. Yes.
2. No.
3. Thank you very much.
4. Please.
5. Please.
6. I'm sorry.
7. Not at all.
8. Good morning.
9. Good afternoon.
10. Good evening.
11. Good-bye.
12. Good night.
13. I'll see you again.
14. See you later.
15. How do you do?
16. Nice meeting you.
17. I'm
18. My name is
19. I don't live here.
20. I'm a stranger here.
21. I'm a foreigner.
22. I'm Chinese.
23. Where are you from?
24. Do you live here?

1. 日常用語

1. 是。
2. 不。
3. 多謝你。
4. 請。
5. 請。
6. 對不起。
7. 別客氣。
8. 早上好。
9. 你好。(午後見面或分手時用)
10. 你好。(晚上見面或分手時用)
11. 再見。
12. 晚安。
13. 再見。
14. 回頭見。
15. 你好。
16. 見到你真高興。
17. 我是……
18. 我叫……
19. 我不是本地人。
20. 我是外地來的。
21. 我是外國人。
22. 我是中國人。
23. 你是哪裏人？
24. 你是本地人嗎？

1. Do you know this area well?
2. Will you tell me the way to ... ?
3. How do you use this?
4. How do you move this?
5. What do you do with this?
6. I'm not too sure.
7. Will you tell me something?
8. I have a question.
9. Am I doing it all right?
10. Which is the best way?
11. Are there many ways?
12. Is there any other way?
13. I don't understand very well.
14. Pardon me?
15. Will you say it again slowly?
16. Will you say it more simply?
17. I might understand if you say it slowly.
18. What is ... ?
19. I'm sorry I could not understand you.
20. How do you spell it?
21. Will you write it down?
22. I speak English.
23. I'm not tired.
24. I'm enjoying myself.
25. Please do not worry.
26. I'm enjoying myself very much.
27. Thank you for inviting me.

1. 你熟悉這個地區嗎？
2. 請你告訴我去……怎麼走好嗎？
3. 這個怎麼使用？
4. 這個怎麼開動？
5. 你用這個做什麼？
6. 我不太清楚。
7. 你願意指教指教我嗎？
8. 我有個問題。
9. 我這樣做行嗎？
10. 哪一個方法最好？
11. 有許多方法嗎？
12. 有別的方法嗎？
13. 我不十分明白。
14. 請再說一遍。
15. 請你再慢慢說一遍好嗎？
16. 請你說得淺白些好嗎？
17. 如果你慢慢說我可能聽得懂。
18. 是什麼……？
19. 對不起我聽不懂你的意思。
20. 你怎麼拼這個詞的？
21. 你寫下來好嗎？
22. 我講英語。
23. 我不累。
24. 我很快活。
25. 請不用擔心。
26. 我非常快活。
27. 謝謝你的邀請。

1. I enjoyed it very much.
2. Thank you very much.
3. It was a wonderful party!
4. I enjoyed myself very much the other day. Thank you.
5. Thank you for your kindness.
6. I won't forget your kindness.
7. You must come to Hong Kong some day.
8. This is my address in Hong Kong.
9. Please write to me.

1. 我玩得很開心。
2. 多謝你。
3. 那個舞會開得很精彩！
4. 那天我玩得很開心。謝謝你。
5. 謝謝你的好意。
6. 我不會忘記你的好意。
7. 你什麼時候一定到香港來。
8. 這是我的香港地址。
9. 請給我寫信。

2. IN THE PLANE

1. Will you keep this somewhere?
2. May I leave this here?
3. Could you change my seat?
4. Could you change seats with me?
5. That's my seat.
6. Excuse me.
7. I'm sorry to bother you so often.
8. Where are you going?
9. I'm going to.....
10. What shall I do with this?
11. Will you bring me a wet towel?
12. I'll clean it.
13. May I have another air-sickness bag?
14. May I go to the toilet now?
15. May I walk now?
16. Do you speak Chinese?
17. Do any of you speak Chinese?
18. Please speak slowly.
19. May I have green tea?
20. May I have tea?
21. What do you have?
22. Do you have beer?
23. Is that extra?
24. How much is it?

2. 在飛機上

1. 請你把這個放在什麼地方好嗎？
2. 我可以把這個留在這裏嗎？
3. 你能給我換個座位嗎？
4. 你跟我調換座位好嗎？
5. 那是我的座位。
6. 對不起。
7. 對不起常常麻煩你。
8. 你要到什麼地方去？
9. 我要去……
10. 我拿這個怎麼辦呢？
11. 請你給我一條濕毛巾好嗎？
12. 我會把它弄乾淨。
13. 再給我一個暈機衛生袋好嗎？
14. 我現在可以上廁所好嗎？
15. 我現在可以走動嗎？
16. 你會講中國話嗎？
17. 各位中有誰會講中國話呢？
18. 請說慢點。
19. 給我綠茶好嗎？
20. 給我茶好嗎？
21. 你們要些什麼？
22. 有啤酒嗎？
23. 要另外收費嗎？
24. 多少錢？

1. May I pay in Japanese yen?
2. Yes, please.
3. No, thank you.
4. A little, please.
5. I would like to buy some cigarettes.
6. One carton, please.
7. Two cartons, please.
8. I would like to buy some whisky.
9. What brands do you have?
10. Would you like to see the flight report?
11. I've already had it.
12. Would you pass it to the next person?
13. Is this in centigrade or in fahrenheit?
14. How many kilometers will it be?
15. How many meters will it be?
16. What does this mean?
17. Will you take a picture of the cockpit?
18. May I take a picture of you?
19. Is she Japanese?
20. May I stay in the plane?
21. May we stay because we have a baby?
22. May we leave the luggage because we have a baby?
23. Should we all leave the plane?
24. May I leave the baggage?
25. Should I clear the seat pocket?
26. I left something with you.
27. I left something with one of you.

1. 我可以用日圓交費嗎？
2. 好的。
3. 不，謝謝你。
4. 一點點。
5. 我想買點香烟。
6. 請給我一條。
7. 請給我兩條。
8. 我想買點威士忌。
9. 你要什麼牌子的？
10. 你想看飛行報告嗎？
11. 我已經有了。
12. 請你傳給第二位好嗎？
13. 攝氏還是華氏？
14. 要飛多少公里呢？
15. 要飛多少公尺呢？
16. 這是什麼意思？
17. 請你拍張機艙的照片好嗎？
18. 我給你照個相好嗎？
19. 她是日本人嗎？
20. 我可以留在飛機上嗎？
21. 我們因為有小孩可以不走嗎？
22. 我們因為有小孩可以把行李留下嗎？
23. 我們大家都要離開飛機嗎？
24. 我的行李可以留在飛機上嗎？
25. 我必須把座位袋裏的東西清除嗎？
26. 我曾經把某件東西交給你保管。
27. 我曾經把某件東西交給你們當中一個人保管。

1. Do I have to take everything with me?
2. I am going to continue the flight.
3. Can we do some shopping here?
4. How soon are we arriving?
5. How long are we going to wait at the airport?
6. Where else are we going to stop?
7. I could not understand what she said.
8. Are you leaving the plane here?
9. You were very kind.
10. This is my address in Hong kong.
11. This is my phone number.
12. Please don't forget to call me when you come to
Hong Kong.
13. I will write to you.
14. I will send you the pictures.
15. Will you write your name and address?
16. How do you read this?
17. I enjoyed being with you.